



ASSOCIATION H. P. S.  
HISTOIRE ET PATRIMOINE SEYNOIS

OCTOBRE 2011

# La Page jaune

Bulletin de liaison

## Premiers échos autour de l'exposition

« Nous, venus d'ailleurs », installée à la Maison du patrimoine.

Les premiers échos relèvent de la surprise, de l'interrogation, de la curiosité, comme c'est le cas pour ce responsable culturel de l'université de Caracas, de passage à La Seyne, étonné d'y rencontrer une exposition de cette nature et admiratif de la scénographie de Yannick Lemesle. (Voir ci-contre.)

Les visiteurs attentifs s'attardent et souhaitent revenir avec les enfants, un proche. Certains sont émus. Aborder l'immigration récente par l'histoire des individus ou de groupes d'individus, par les récits de vie, surprend.


Les accompagnateurs d'HPS, Emilia et Oussama accueillent et aident les visiteurs à découvrir les différents modules de l'exposition présente jusqu'au 15 décembre. Les premiers scolaires et lycéens arrivent. Nous vous y attendons.

Yolande Le Gallo

La Seyne Sur Mer, 10 sept 2011

Fue una gran sorpresa encontrarme esta exposición. El concepto y la museografía son excelentes. Felicito a la organización por esta muestra que dignifica a los inmigrantes.

Éxito!!

  
Edwin Oblicón  
Caracas, Venezuela.  
eobliconf@gmail.com  
00-58-412-999-7574  
Universidad de los Andes  
(UNEARTE)

Sur le livre d'or ...

Certains d'entre vous n'ont pas reçu l'invitation pour l'inauguration de l'exposition, veuillez nous en excuser. Nous espérons votre visite à la Maison du patrimoine à la découverte de l'exposition.

## Agenda

**Jusqu'au 15 décembre 2011**, exposition : *Nous, venus d'ailleurs. Immigré vivre et travailler à La Seyne-sur-Mer de 1945 à nos jours*. Maison du patrimoine, La Seyne-sur-Mer

**19 novembre**, centre de vacances de la RATP, 12<sup>e</sup> colloque annuel : *Que nous dit le paysage ?*

**1<sup>er</sup> décembre**, IPFM La Seyne-sur-Mer : Autour de l'exposition *Nous venus d'ailleurs*, journée tables rondes de 8h30 à 18h30

Trois tables rondes : Entrées dans la ville ; Témoignages pour l'histoire ; Des objets pour l'histoire

**Début décembre** : Assemblée générale statutaire

## Une inauguration réussie, vendredi 9 septembre pour l'exposition « Nous venus d'ailleurs »

150 à 200 personnes, devant les tréteaux de pierre de la place Bourradet, formaient un public différent de celui rencontré habituellement lors d'inaugurations. Les représentants de la Ville, de la Région, des services de la culture, de la communication et de l'urbanisme étaient présents ainsi que ceux du RMHIT venus de Marseille. Des fidèles parmi nos adhérents ainsi que beaucoup de personnes intéressées par le thème si sensible de l'immigration se sont joints aux hommes et femmes qui ont donné leurs témoignages, en particulier les vieux travailleurs du foyer API accompagnés de leur directeur Alain Rèche et de son équipe. Nous avons là, ceux venus d'ailleurs, Seynois parmi d'autres Seynois mais aussi des voisins six-fournais ou toulonnais. Yolande Le Gallo a rappelé que l'exposition est l'aboutissement d'un projet de collecte d'archives orales entrepris depuis quatre ans. Elle a décrit la façon dont cette exposition a pu se réaliser en rendant hommage au travail de notre conseiller scientifique Yvan Gastaut, de nos documentaristes Katia, Bat-Sheva, Marcia et enfin de tous ceux qui l'ont rendue possible, témoins et bénévoles. La présentation de

l'exposition qui a suivi a souligné sa double originalité, puisqu'elle s'inscrit dans le local et l'intime. L'adjointe à la culture Florence Cyrulnick s'est félicitée de voir qu'avec cette exposition, la Maison du patrimoine prenait vie. La lecture du texte de Michèle Chabour, un de nos témoins, intitulé « L'exil », a ému tout le public présent. Un buffet bienvenu a clôturé cette soirée d'été indien.



Les archives de l'association des travailleurs noirs. A droite, les Italiens avec le journal de Nicolas Rasoli et la valise de Serge Mirra

l'atmosphère du thème central de l'exposition : le travail que toutes ces personnes sont venues chercher dans une ville qui a vécu au rythme de la construction navale.

Un couloir d'entrée en forme de portique offre à la vue, cartes, frises chronologiques et événementielles, pour reconstituer le temps et l'espace seynois. D'autres portants ainsi qu'un paravent métallique, évoquent ce travail si dur à l'origine du conflit mémorable de la SAMIC ou de ses conséquences sur la santé avec le module consacré à l'amiante. Quatre valises ouvertes présentent les portraits des témoins venus d'Italie, du Maghreb et d'Afrique noire, de ces immigrés qui se sont installés avec leur famille et ont été partie prenante de la vie seynoise. Dans la petite salle du fond, le chariot avec des valises fermées accompagnent



### Une belle exposition

Le scénographe, Yannick Lemesle a suivi toutes les étapes de l'élaboration de cette exposition, le travail de collecte et d'archivage, le travail d'écriture et de choix des montages sonores. Il a assimilé et restitué notre projet d'une façon qui l'a rendu lisible par une mise en espace sensible et personnelle. La surprise et le plaisir de la découverte ont eu lieu, pour nous, peu de temps avant l'ouverture des portes de la grande salle d'exposition. Il a soudé, fixé, scotché jusqu'à la dernière minute. Ses installations métalliques traduisent de façon esthétique

tous ces travailleurs du Foyer API qui ont vécu et vieilli dans un provisoire qui a duré, loin de leurs familles. Un meuble à tiroirs-vitrines, un rayonnage avec livres redonnent vie à l'association des travailleurs noirs en présentant une partie de leurs archives. La deuxième génération, celle des enfants qui ont grandi à La Seyne, a aussi témoigné : sur des tiges-tours on peut lire et voir ce qui a fait leur vie avant et après les chantiers navals. Toute la diversité est là, bien visible mais aussi audible, grâce aux casques d'écoute des montages sonores racontant de façon émouvante, la vie seynoise de 1945 à nos jours.



Inauguration de l'exposition le 9 septembre 2011

Le **1<sup>er</sup> décembre** à l'IPFM une journée tables rondes réunira chercheurs, universitaires et témoins pour approfondir les principaux thèmes de l'exposition en puisant dans la grande richesse de tous les témoignages.

Andrée Bensoussan

### Les Journées du patrimoine et autres activités

Chaque année, **les Journées du Patrimoine** permettent d'évaluer l'activité d'HPS : d'une part, les actions menées, d'autre part, les moyens mis en œuvre.

*Côté actions*, HPS n'a pas failli à sa réputation montante ; elle a présenté :

- l'exposition « Nous venus d'ailleurs... » dont le rayonnement dépasse les limites les plus optimistes
- une après-midi découverte avec les Amis de Janas dont on mesurera bientôt les retombées
- une visite dans le centre ville, avec comme perspective l'édition d'une « brochure »



Journée du patrimoine. Visite du centre ancien par Alfred Gugliemi.

### Une fin d'année chargée :

- le colloque annuel à préparer ; la revue *Regards* n° 11 à publier
- les tables rondes du 1<sup>er</sup> décembre à assurer
- des archives à trier et à classer
- les subventions à demander et la présence active d'HPS dans la vie locale...

*Côté moyens*, beaucoup de militants associatifs sur « le pont », mais cette disponibilité a des limites.

C'est donc à vous toutes et à vous tous que nous faisons appel pour apporter à l'association un peu de temps, aussi limité soit-il, de présence même modeste... un petit effort qui renforce, mais surtout qui décuple les possibilités d'HPS.

A suivre....

Alfred Gugliemi

### *L'herbier de Monique*

#### ORIGAN

*Origanum vulgare*

Origan vulgaire, plante aux pouvoirs magiques aussi appelé marjolaine sauvage

Recommandé pour les affections bronchiques

Il sert à atténuer les fermentations intestinales et l'aérophagie

Grande utilisation en cuisine qui laisse exhiler un parfum aromatique

Anti-infectieuse et antirhumatismale, son huile essentielle

Ne peut qu'apporter, en massage, un soulagement pour nos douleurs musculaires



### Hommage à Pierre Caminade, poète seynois

A l'occasion du centenaire de la naissance de Pierre Caminade, les archives municipales de Toulon ont rendu hommage au poète seynois.

L'exposition « Pierre Caminade, un poète parmi les vivants » a été accompagnée d'un colloque « Plus haut vivre ! » et d'un numéro spécial des *Archives littéraires 83000* consacré au poète, critique et théoricien.

A partir des archives du fonds Pierre Caminade, déposées aux archives municipales de la ville de Toulon, chercheurs et universitaires ont mis en valeur l'œuvre poétique, littéraire et critique d'un témoin et acteur de la vie culturelle de notre région et les courants de pensée du XX<sup>e</sup> siècle auxquels il a pris part.



HPS s'associe à cet anniversaire et propose que la ville de La Seyne-sur-Mer, donne le nom de Pierre Caminade à une salle d'une des bibliothèques de notre commune, lui qui a joué un rôle majeur dans le développement et le rayonnement de la vie culturelle seynoise à partir de 1959. Pierre Caminade a toujours maintenu des liens fructueux avec les équipes des bibliothèques de la ville. De nombreux événements ont rendu hommage au poète, de son vivant comme après sa disparition en 1998 : soirées poétiques, publications, colloque, etc.

Depuis novembre 2005, le petit square qui jouxte la médiathèque du Clos Saint-Louis porte le nom de Pierre Caminade avec ce vers du poète : « Plus que jardin, dialogue ».

Nous souhaitons que la ville aille plus loin.

Françoise Ravoux

4

### Fête de la Saint-Pierre et Salon de la carte postale

En ce dimanche glacial du 19 juin HPS, pour la 4<sup>e</sup> année, a tenu un stand pour la fête de la Saint-Pierre à Saint-Elme. Le 7 août, au gymnase Sauvat, l'association a inauguré sa participation au Salon de la carte postale qui regroupe des collectionneurs mais aussi des amateurs qui s'intéressent à l'histoire de la ville. Pendant ces deux journées, j'ai rencontré des personnes qui sont à la recherche d'articles bien précis ou qui souhaitent compléter la série de « *Regards...* »

Un index des sujets traités est mis à jour au fil des colloques et apporte une aide appréciable pour retrouver les revues ou renseigner les personnes quand les demandes font référence à un événement ou à un quartier bien précis.

Les ventes des revues permettent de faire connaître le travail d'HPS ( mais les revues n° 1, 2 et 3 sont épuisées ) et alimentent modestement les caisses.

Monique Etienne

### Diffusion électronique des informations

La production et l'utilisation du papier n'étant pas neutres pour notre environnement, les invitations et les pages jaunes ne seront plus expédiées au domicile des adhérents ainsi qu'aux contacts. Cette dématérialisation s'inscrit dans le cadre du développement durable.

En outre cette démarche a un impact financier : les frais d'affranchissement seront réduits et utilisés pour d'autres activités. Cependant nous enverrons le document papier à ceux qui le souhaitent. Merci de nous le faire savoir.

Pour les personnes qui n'ont pas d'adresse électronique, HPS se chargera de leur faire parvenir la « *Page jaune* » par voie postale.

La secrétaire, Michèle Vélacci